

Germany-Bonn: Publishing services**OJ S 169/2023 04/09/2023****Contract notice****Services****Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Deutscher Akademischer Austauschdienst e. V.

Postal address: Kennedyallee 50

Town: Bonn

NUTS code: DEA22 Bonn, Kreisfreie Stadt

Postal code: 53175

Country: Germany

E-mail: vergabe-einkauf@daad.de**Internet address(es):**Main address: <https://www.daad.de/>**I.3. Communication**The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=535596>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=535596>**I.4. Type of the contracting authority**

Other type: e. V.

I.5. Main activity

Education

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement**II.1.1. Title**

Satz, Layout, Druck, Inverlagnahme und Vertrieb der Publikation „Wissenschaft weltoffen“

Reference number: 270/2023

II.1.2. Main CPV code

79970000 Publishing services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Wissenschaft weltoffen trägt Daten und Fakten zur Internationalität von Studium und

Forschung in Deutschland zusammen, bereitet sie grafisch auf und stellt sie der interessierten

(Fach-)Öffentlichkeit bereit. Dies geschieht in zwei Formaten: Die Hauptausgabe von Wissenschaft weltoffen erscheint auf Deutsch und Englisch in zwei getrennten Versionen in der Regel im September oder Oktober eines jeden Jahres, die Kurzausgabe "Wissenschaft weltoffen kompakt" (Broschüre) erscheint üblicherweise im März, ebenfalls auf Deutsch und Englisch in zwei getrennten Versionen. Beide Publikationsformate von Wissenschaft weltoffen erscheinen sowohl als Print-Ausgabe wie auch als Online-Ausgabe (PDF), bei der Hauptausgabe wird allerdings mittlerweile nur noch die deutsche Version gedruckt, die englische Version erscheint nur noch digital. Die Online-Ausgabe kann kostenlos von der Website des Projekts (www.wissenschaft-weltoffen.de) sowie von der Verlags-Webseite heruntergeladen werden.

Ausgeschrieben wird die Übersetzung, Satz, Layout, Druck, Inverlagnahme und Vertrieb der Publikation "Wissenschaft weltoffen" sowie der Kurzausgabe "Wissenschaft weltoffen kompakt".

Einzelheiten sind der Leistungsbeschreibung in Anlage 02 zu entnehmen.

II.1.5. Estimated total value

Value excluding VAT: 300 000,00 EUR

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA22 Bonn, Kreisfreie Stadt

Main site or place of performance: Bonn

II.2.4. Description of the procurement

Wissenschaft weltoffen trägt Daten und Fakten zur Internationalität von Studium und Forschung in Deutschland zusammen, bereitet sie grafisch auf und stellt sie der interessierten (Fach-)Öffentlichkeit bereit. Dies geschieht in zwei Formaten: Die Hauptausgabe von Wissenschaft weltoffen erscheint auf Deutsch und Englisch in zwei getrennten Versionen in der Regel im September oder Oktober eines jeden Jahres, die Kurzausgabe "Wissenschaft weltoffen kompakt" (Broschüre) erscheint üblicherweise im März, ebenfalls auf Deutsch und Englisch in zwei getrennten Versionen. Beide Publikationsformate von Wissenschaft weltoffen erscheinen sowohl als Print-Ausgabe wie auch als Online-Ausgabe (PDF), bei der Hauptausgabe wird allerdings mittlerweile nur noch die deutsche Version gedruckt, die englische Version erscheint nur noch digital. Die Online-Ausgabe kann kostenlos von der Website des Projekts (www.wissenschaft-weltoffen.de) sowie von der Verlags-Webseite heruntergeladen werden.

Ausgeschrieben wird die Übersetzung, Satz, Layout, Druck, Inverlagnahme und Vertrieb der Publikation "Wissenschaft weltoffen" sowie der Kurzausgabe "Wissenschaft weltoffen kompakt".

Einzelheiten sind der Leistungsbeschreibung in Anlage 02 zu entnehmen.

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

Value excluding VAT: 300 000,00 EUR

II.2.7.

Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 12

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Der Vertrag beginnt mit Bezuschlagung.

Die Leistung beginnt am 15.11.2023.

Der Vertrag ist befristet. Er endet mit Ablauf des 14.11.2024.

Der Vertrag verlängert sich dreimal um jeweils ein weiteres Jahr, wenn er nicht von einem der Vertragspartner spätestens sechs Monate vor Vertragsende schriftlich gekündigt wird. Der Vertrag endet somit spätestens mit Ablauf des 14.11.2027.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

Firmenprofil (kurze Beschreibung des Unternehmens, Historie, Portfolio, Personalstruktur) mit Darstellung des Verlagsprogramms im Bereich Bildung, Wissenschaft und Hochschule (insbes. Bildungsstudien)

Nachweis der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister oder vergleichbares Register

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Erklärung über den Gesamtumsatz und den Umsatz in dem Tätigkeitsbereich des Auftrags innerhalb der letzten drei Geschäftsjahre.

Das Formular in Anlage 09 ist zu verwenden.

Sollten Sie aus berechtigtem Grund keine Umsatzzahlen der letzten drei Geschäftsjahre angeben können, teilen Sie uns dies bitte in dem Formular mit, damit wir gegebenenfalls die Vorlage anderer geeigneter Unterlagen zur Prüfung der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit von Ihnen fordern können.

Nachweis einer bestehenden Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung, die den Tätigkeitsbereich des Auftrags abdeckt,

oder Erklärung, im Auftragsfall eine entsprechende Versicherung abzuschließen und diese für die gesamte Vertragslaufzeit aufrecht zu erhalten.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Der Bewerber muss innerhalb der letzten drei Geschäftsjahre einen durchschnittlichen Gesamtjahresumsatz (brutto) von t mindestens: 500.000 € erzielt haben.

Der Bewerber muss innerhalb der letzten drei Geschäftsjahre einen durchschnittlichen Jahresumsatz (brutto) im Tätigkeitsbereich des Auftrags (in dem für den Auftrag relevanten Geschäftsfeld des Unternehmens) von mindestens: 300.000 € erzielt haben.

Das Formular in Anlage 09 ist zu verwenden.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

Vorlage geeigneter Referenzen über früher ausgeführte Aufträge in Form einer Liste ausschließlich der in den letzten drei Jahren erbrachten wesentlichen Leistungen, mit Angabe des Werts, des Liefer- beziehungsweise Erbringungszeitpunkts sowie des öffentlichen oder privaten Auftraggebers. Geeignet ist eine Referenz, wenn die erbrachten Leistungen mit den hier ausgeschriebenen vergleichbar waren, d.h. insbesondere Leistungen in den Bereichen Herstellung und Vertrieb von wissenschaftlichen Publikationen. Die Referenzen sollen Erfahrung im Bereich Produktmanagement (z.B. Open Access-Veröffentlichungen, Eintragen von Metadaten bei Online-Publikationen, Vergabe von CC-Lizenzen) belegen.

Das Formular in Anlage 10 ist hierfür zu verwenden.

Angabe der Umweltmanagementmaßnahmen, die das Unternehmen während der Auftragsausführung anwendet

Erklärung, aus der die durchschnittliche jährliche Beschäftigtenzahl des Unternehmens insgesamt sowie zusätzlich für den Leistungsbereich dieser Ausschreibung in den letzten drei Jahren ersichtlich ist. Das Formular Anlage 09 ist zu verwenden.

Angabe, welche Teile des Auftrags das Unternehmen unter Umständen als Unteraufträge zu vergeben beabsichtigt (Nachunternehmerverzeichnis gemäß Anlage 11)

Muster früherer vergleichbarer Publikationen im PDF-Format oder einem anderen gängigen Dateiformat oder Verlinkung auf entsprechende Webseite (min. 2 und max. 3), wobei die Echtheit auf Verlangen des öffentlichen Auftraggebers nachzuweisen ist.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Es sind mindestens 3 geeignete Referenzen vorzulegen.

III.2. Conditions related to the contract

III.2.2. Contract performance conditions

Ausgefüllte Eigenerklärung nach §§ 123, 124 GWB, § 19 Abs. 1 MiLoG und Art. 5k der Verordnung (EU) Nr. 833/2014, Anlage 08

III.2.3. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement
Framework agreement with a single operator

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information**IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 04/10/2023 Local time: 12:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 04/01/2024

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 04/01/2024 Local time: 14:00

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about electronic workflows

Electronic ordering will be used

Electronic invoicing will be accepted

Electronic payment will be used

VI.3. Additional information**VI.4. Procedures for review****VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Postal address: Villemombler Str. 76

Town: Bonn

Postal code: 53123

Country: Germany

E-mail: vk@bundeskartellamt.bund.de

Telephone: +49 228-94990

Fax: +49 228-9499163

Internet address: <http://www.bundeskartellamt.de/SharedDocs/Kontaktdaten/DE/Vergabekammern.html?nn=3590536>

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Ein Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 GWB).

Ein Nachprüfungsantrag ist zudem unzulässig, wenn der Zuschlag erfolgt ist, bevor die Vergabekammer den Auftraggeber über den Antrag auf Nachprüfung informiert hat (§§ 168 Abs. 2 Satz 1, 169 Abs. 1 GWB). Die Zuschlagserteilung erfolgt frühestens 10 Kalendertage nach Absendung der beabsichtigten Zuschlagserteilung an die unterlegenen Bieter gem. § 134 Abs. 2 GWB. Die Frist beginnt am Tag nach der Absendung der Information durch den Auftraggeber; auf den Tag des Zugangs beim betroffenen Bieter kommt es nicht an. Die Zulässigkeit eines Nachprüfungsantrags setzt ferner voraus, dass die geltend gemachten Vergabeverstöße innerhalb von 10 Kalendertagen nach Kenntnis gegenüber dem Auftraggeber gerügt wurden (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 1 GWB). Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, müssen spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 2 GWB). Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, müssen spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 3 GWB). Auf die prozessualen Vorschriften der §§ 160 ff. GWB wird außerdem hingewiesen.

VI.5. Date of dispatch of this notice

30/08/2023